

AYUDAS LITÚRGICAS

9 de junio de 2024 / June 9, 2024

Común 5 / Ordinary 5 (B)

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el [Book of Common Worship](#) © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ 1 Samuel 8,4-11, (12-15), 16-20, (11,14-15) y Salmo/Psalm 138 (*semicontínuo / semicontinuous*)
- ❖ Génesis/Genesis 3,8-15 y Salmo/Psalm 130 (*complementario/complementary*)
- ❖ 2 Corintios/Corinthians 4,13-5,1
- ❖ Marcos/Mark 3,20-35

—ENFOQUE EN: MARCOS 3,20-35—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

En su comentario sobre este pasaje, Judith Hoch Wray indica que la estructura literaria de este pasaje nos da elementos esenciales para entenderlo. En este caso, nos dice que este pasaje tiene una estructura quiástica que es una técnica literaria que presenta una serie de ideas y luego las repite en orden invertido:

	3,19b-20.	Escenario: Jesús está en casa, grandes multitudes, no pueden comer pan.
A	3,21	La familia de Jesús.
B	3,22	Jesús es acusado de estar poseído por Beelzebul.
C	3,23-27	Parábolas: Una casa dividida, y la casa de un hombre fuerte.
B'	3,28-30	Blasfemia en contra del Espíritu Santo.
A'	3,31-35	La familia de Jesús ¹

Esa estructura literaria entonces lo que hace es establecer una palabra clave del pasaje. Para ella, esa palabra es «casa». La casa de Jesús funciona como símbolo de la iglesia y como advertencia de la casa dividida y demoniaca sobre la cual el poder de Jesús ha sido demostrado.

Otras cosas interesantes que notar en el pasaje son:

- «Los suyos lo oyeron, fueron para prenderlo porque decían que estaba fuera de sí»: La frase «fuera de sí» literalmente puede significar «él ha estado parado afuera» o «él se ha quedado afuera». Si conectamos esto con el concepto de casa o familia, esto invita a quien lee a decidir quién se ha quedado afuera de la casa o de la familia de Jesús. ¿Es realmente su familia la que está con él, o la que está fuera de Jesús, quedándose fuera de poder entender lo que este está tratando de hacer?

¹ Judith Hoch Wray, [“Exegetical Perspective on Mark 3:20–35,”](#) in *Feasting on the Word: Preaching the Revised Common Lectionary: Year B*, ed. David L. Bartlett and Barbara Brown Taylor, vol. 3 (Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2009), 117.

- «Si una casa se divide contra sí»: Esta es una frase bíblica famosa dentro de la historia estadounidense. En el contexto del pasaje bíblico, si Jesús está usando al demonio para sacar demonios, entonces Satanás está en serios problemas., porque como dice Hoch Wray, cualquier reino/casa/demonio que esté dividido, o que se queda fuera de sí mismo y está en contra de sí mismo, llegará a su fin.
- «Pero cualquiera que blasfeme contra el Espíritu Santo»: Hoch Wray afirma que este es uno de los pasajes peor usados de la Biblia. Para Marcos, el decir que Jesús está trabajando por o poseído por Beelzebu es equivalente a blasfemar en contra del Espíritu Santo. El blasfemar en contra del Espíritu Santo consiste en decir que el trabajo del Espíritu Santo de Dios es demoníaco.
- «Entonces fueron su madre y sus hermanos, y quedándose fuera enviaron a llamarle». Interesante que Marcos decida que después de que familiares acusan a Jesús de estar fuera de sí, es su familia la que se queda literalmente afuera. Hoch Wray comenta que quien está afuera y quien está adentro ya no es definido por lazos sanguíneos sino por el compromiso de hacer la voluntad de Dios. En ese aspecto, la familia se ensancha y se amplifica. No es que Jesús esté en contra de su familia de sangre, sino que el amor inclusivo de Dios incluye a más gente, especialmente si estas personas buscan seguir los pasos divinos que ensanchan y amplifican el reino de Dios.

¿Dónde está Dios en la Palabra?

De primera intención parece como si Dios no fuera parte de este pasaje. Su nombre es mencionado al final de este: «Porque cualquiera que hace *la voluntad de Dios*, este es mi hermano, mi hermana y mi madre» (v. 35). Sin embargo, si miramos el contexto de este pasaje, nos daremos cuenta de que Jesús ha estado afirmando la voluntad de Dios sobre voluntades y creaciones humanas durante todo el capítulo 3. Dios da autoridad al Hijo del hombre para perdonar pecados, contrario a la interpretación de algunos de los escribas que estaban entre la multitud. Jesús, con la autoridad que Dios le da, llama a Leví (Mateo), un publicano para que sea su discípulo, contrario a la voluntad de esos mismos escribas. Luego, surge una pregunta sobre el ayuno en donde nuevamente Jesús interpreta la voluntad de Dios como una contraria a las interpretaciones de algunos fariseos y de los discípulos de Juan. Después viene la interpretación del Día de reposo, en donde nuevamente se impone la voluntad de Dios sobre la voluntad de la ley. No nos sorprende entonces que, ante toda esta reinterpretación de lo que había sido uso y costumbre en cuanto a la visión humana de las cosas y de las leyes, no queda otra cosa que demonizar la acción divina, rebelándose la autoridad humana ante el cambio de prioridades que parece presentar la voluntad de Dios.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

Las implicaciones de Marcos 3:20-35 para nuestra vida pueden ser diversas y profundas. Aquí hay algunas posibles:

1. Reconocer la oposición al seguir a Jesús: Este pasaje nos muestra que incluso la familia de Jesús tuvo dificultades para entender y aceptar su ministerio. Nos recuerda que seguir a Jesús puede enfrentarnos a la oposición e incomprensión, incluso de las personas que son cercanas. Sin embargo, esto puede suceder de maneras sorprendidas, ya que no estoy hablando sobre el discurso de algunas partes del cristianismo sobre sacar a Dios de las escuelas o sobre el mundo en contra de la iglesia. Si comparamos nuestra vida siguiendo a Cristo en nuestros países con otros lugares en donde el cristianismo sí es perseguido (y tengo a personas de mi congregación que llegan de lugares como Sudán, en donde otra religión era impuesta sobre personas cristianas y en donde hubo violencia por

razones religiosas), nos daremos cuenta de que en realidad tenemos una libertad inmensa para practicar nuestras creencias sin problemas mayores. En ese caso, nuestra evaluación en este pasaje como seguidores y seguidoras de Jesús, tienen que ver con si estamos afuera o adentro de la voluntad de Dios. ¿Quiénes somos en este pasaje? ¿Somos discípulos? ¿Somos escribas? ¿Somos la familia de Jesús? Esta es la gran pregunta, porque como vemos, podemos pensar que estamos departe de Jesús, sin darnos cuenta de que estamos aparte de Jesús.

2. La importancia de discernir la voluntad de Dios: Jesús enseña sobre la blasfemia contra el Espíritu Santo, lo que implica una resistencia deliberada y persistente a la obra de Dios. Esto nos llama a discernir cuidadosamente la voluntad de Dios en nuestras vidas y a no cerrarnos a su obra de edificar su familia en el mundo.

3. La familia en el reino de Dios: Jesús amplía la noción de familia al afirmar que las personas que hacen la voluntad de Dios son su verdadera familia. Esto nos invita a reconsiderar nuestras prioridades y a reconocer que nuestra verdadera identidad y pertenencia están en la familia de Dios, más que en otras relaciones. Lo interesante aquí es cómo interpretamos esto ante la realidad de que, por lo menos en Estados Unidos, la asistencia a la iglesia está en descenso. ¿Dónde se hace familia? En un artículo reciente, Derek Thompson afirma que la gente tiene menos lugares en donde formar conexiones.² La comida se puede pedir para que llegue a casa. Todo se puede hacer por la computadora. La gente no está yendo a la iglesia y si va, es solo un día a la semana. Lo que antes era un dado «experimentar la fe cara a cara» ahora se ha convertido en un desafío con la noticia de que los Estados Unidos se encuentra en medio de un declive sin precedentes históricos en la socialización cara a cara. ¿Cómo podemos ser familia en un mundo que se está convirtiendo en lugares aislados y sin deseos de conexión?

Marissa Galván Valle
Pastora de la Iglesia Presbiteriana Beechmont, Louisville KY

ESCRITORA DEL COMENTARIO BÍBLICO / WRITER OF THE BIBLICAL COMMENTARY

La Rvda. Marissa Galván Valle es de San Juan, Puerto Rico y sirve como anciana docente en la Iglesia Presbiteriana (EE. UU.) desde hace veinte años. Es editora principal de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones y pastorea a tiempo parcial en la Iglesia Presbiteriana Beechmont, en el área de Louisville.

² Derek Thompson. "THE TRUE COST OF THE CHURCHGOING BUST Many Americans seem to have found no alternative method to build a sense of community." (EL VERDADERO COSTO DE LA CAIDA DE ASISTENCIA DE LA IGLESIA Muchos estadounidenses parecen no haber encontrado ningún método alternativo para construir un sentido de comunidad. *The Atlantic*)

—REUNIÓN / GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Salmo/Psalm 2. MGV)*

Líder: De todo corazón te daremos gracias. Ante todo el mundo te cantaremos alabanzas.

Pueblo: Daremos gracias a tu nombre por tu misericordia y por tu fidelidad.

Líder: Todos los gobiernos de la tierra te alabarán, porque han oído los dichos de tu boca y cantarán de los caminos de Dios porque grande es su gloria.

Unísono: Porque el Señor es excelsa, y atiende a las personas humildes. Dios cumplirá su propósito en su pueblo y no abandonará la obra de sus manos.

(Marcos/Mark 3,20-35. MGV)

Líder: Venimos aquí porque intentamos hacer la voluntad de Dios.

Pueblo: Venimos aquí para adorarle.

Líder: Venimos aquí para seguir los pasos de Cristo.

Unísono: Venimos aquí para afirmar que es el Hijo de Dios. Adoremos su nombre para siempre.

Leader: With all our hearts we will give you thanks. Before the whole world we will sing your praises.

People: We will give thanks unto your name for your mercy and your faithfulness.

Leader: All governments of the earth will praise you, because they have heard your sayings and will sing of God's way, because God's glory is great.

Unison: For the Lord is exalted and tends to the humble. God will fulfill God's purpose in God's people and not forsake the work of God's hands.

Leader: We come here because we try to do God's will.

People: We come here to worship God.

Leader: We come here to follow in the footsteps of Christ.

Unison: We come here to affirm that he is the Son of God. Let us worship his name forever.

ORACIÓN DE APERTURA / PRAYER OF THE DAY *(Marcos/Mark 3,20-35. MGV)*

Oh Dios,
venimos ante ti con gracias y alabanzas
porque escuchas a tu pueblo,
porque nos miras como familia,
y porque tu gracia llena nuestro ser.
Renuévanos nuevamente,
para entender por medio de cantos y oraciones,
quien es Cristo en nuestras vidas,
cuál es su entendimiento de lo que es familia,
y para unirnos a su misión,
de construir esa familia en el mundo.
En el nombre de Aquel
quien vive y reina contigo
y en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios, ahora y siempre. Amén.

Oh God,
we come before you with thanks and praises
because you listen to your people,
you look at us as family,
and because your grace fills us.
Renew us again,
to understand through songs and prayers,
who is Christ in our lives,
what his understanding of family is,
and to join his mission,
to build that kin-dom in the world.
In the name of the One
who lives and reigns with you
and in the unity of the Holy Spirit,
one God, now and forever. Amen.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ El mundo es de Dios EHP 373 / This Is My Father's World GtG 370
- ❖ Cuando al cantar se glorifica a Dios EHP 15 / When in Our Music God Is Glorified GtG 641
- ❖ Por la excelsa majestad EHP 295 / For the Beauty of the Earth GtG 14
- ❖ ¡Al Dios de Abraham, loor! EHP 17 / The God of Abraham Praise GtG 49
- ❖ Canta, canta, alma mía EHP 22 / Praise, My Soul the King of Heaven TPH 478
- ❖ Salmo 138:4-6 – Te alabarán, oh Jehová EHP 437 / There's Not a King on This Earth:
- ❖ Oh tu fidelidad / Great Is Thy Faithfulness GtG 39
- ❖ Tu amor, oh Dios / Your Love Oh Lord
- ❖ Toda la tierra te adorara/ Aclamad a Dios con alegría (All the earth will praise you): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Jehová es la fortaleza de mi vida (God is the strength of my life): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Hoy canta Dios / Ta xk'ejin Dios (Tsotsil) (God sings today): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ El Espíritu de Dios (The Spirit of God): Sólo en español. / Only in Spanish.

CONFESIÓN / CONFESSION *(Marcos/Mark 3,20-35. MGv)*

Unísono: Señor, cada día vemos nuevas definiciones de lo que es una familia. Sin embargo, al ver tu comportamiento en la Escritura, nos damos cuenta de que, para ti, la familia va más allá de la sangre y de la biología; nuestra familia es todo ser humano que ama, que padece, que ríe, que sufre, que se reconcilia y que se enoja y que hace tu voluntad. Esa es TU familia, oh Jesús. Somos TU familia.

Perdónanos, cuando traicionamos tu concepto de familia, cuando en vez de reconciliarnos, nos dividimos.

Perdónanos, cuando en vez de vivir en amor, vivimos en prejuicio y presuposiciones; o en castigo o sentencia sin restauración. Llena nuestro corazón de tu amor, para que podamos extender nuestros brazos a toda la familia de Dios.

En tu nombre oramos. Amén.

Unison: Lord, every day we encounter new definitions of what constitutes a family. However, as we look to Scripture, we discover that for you, family transcends blood ties and biology; our family encompasses every human being who loves, struggles, laughs, suffers, seeks reconciliation, experiences anger and does your will. That is YOUR family, O Jesus. We are all YOUR family.

Forgive us when we betray your concept of family, when instead of reconciling, we seek to divide. Forgive us when, instead of living in love, we harbor prejudice and assumptions, or administer punishment or judgment without seeking restoration. Fill our hearts with your love, so that we may extend our arms to the entire family of God. In your name we pray. Amen.

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON *(MGv)*

Si nuestro hogar terrenal es destruido, tenemos en Dios un edificio, un hogar eterno hecho en los cielos. Es en esa seguridad eterna que podemos confiar para el perdón de nuestros

If our earthly dwelling is destroyed, we have a building in God, an eternal home not made in the heavens. We can trust in this eternal assurance for the forgiveness of our sins. We

pecados. Te damos gracias oh Dios, por tu fidelidad y amor y porque podemos tener la confianza de que en Jesucristo recibimos el perdón por nuestros pecados.

thank you, O God, for your faithfulness and love, and because we trust that in Jesus Christ, we receive forgiveness for our sins.

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year B](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Samuel nombra a Saúl como rey. / Samuel names Saul as king
- ❖ El salmista da gracias a Dios. / The psalmist gives thanks to God.
- ❖ Recibamos gracia y renovación de parte de Cristo. / Let us receive grace from Christ.
- ❖ La familia de Jesús. / Jesus' family.
- ❖ ¿Quién necesita a un rey? / Who needs a king?
- ❖ El rey verdadero. / The true king.
- ❖ Dios nos da fortaleza y amor. / God gives us strength and love.
- ❖ ¿Quién es tu familia? / Who is your family?
- ❖ Nuestro verdadero hogar. / Our true home.
- ❖ ¿Qué está diciendo y haciendo Jesús? / What is Jesus doing and saying?
- ❖ Creo y por eso, hablo / I believe; therefore I speak.
- ❖ Pon tus ojos en cosas que no puedes ver. / Put your eyes on things unseen.
- ❖ Somos familia. / We are family.
- ❖ ¿Para qué sirve la unción? / Anointing for what?

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ [Castillo fuerte es nuestro Dios EHP 361 / A Mighty Fortress is Our God GtG 275](#)
- ❖ [De lo profundo / Out of the Depths GtG 424](#)
- ❖ [Yo viviré para que me uses / I'm Gonna Live So God Can Use Me GtG 700](#)
- ❖ [Objeto de mi fe EHP 225 / My Faith Looks Up to Thee GtG 829](#)
- ❖ [Jesús es mi Rey soberano / O Jesus, my King EHP 42](#)
- ❖ [Loores dad a Cristo Rey EHP 203 / All Hail the Power of Jesus' Name! GtG 263](#)
- ❖ [Fruto del amor divino EHP 83 / Of the Father's Love Begotten GtG 108](#)
- ❖ [He decidido seguir a Cristo EHP 303 / I Have Decided to Follow Jesus STF 2129](#)
- ❖ [El llamado / Will You Come and Follow Me \(The Summons\) GTG 726](#)
- ❖ [Poderoso para salvar / Mighty to Save](#)
- ❖ [Te doy mi corazón / Lord, You Have My Heart](#)
- ❖ [En tu hogar \(In your house\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)
- ❖ [Haz de mi corazón tu hogar \(Make a home in my heart\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)
- ❖ [No me soltarás / You Never Let Go](#)

❖ **Día a día / Day by Day**

❖ **Canta (Sing):** Sólo en español. / Only in Spanish.

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages: <https://justleros.blogspot.com/>
 - «[La familia de Dios / God's family](#)»
- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Createa ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Createa offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ La [Red de liturgia del CLAI](#) también ofrece recursos litúrgicos.

OFRENDA / OFFERING

ORACIÓN DE DEDICACIÓN / PRAYER OF DEDICATION

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING (MGV)

Recibimos bendición: Que la bendición del Dios excelso que atiende a las personas humildes; la bendición de nuestro Señor Jesucristo, nuestra familia; y que la bendición del Espíritu santo, nuestro eterno hogar sea con el pueblo de Dios aquí y alrededor de la faz de la tierra. En el nombre del Dios Trino oramos, amén.

We are blessed: May the blessing of the exalted God who cares for the humble; the blessing of our Lord Jesus Christ, who embraces us as family; and the blessing of the Holy Spirit, our eternal home, be upon the people of God here and around the world. In the name of the Triune God, we pray. Amen.

COMISIÓN / COMMISSION (MGV)

Para ser de bendición: Vayan al mundo y ayuden a que la gente encuentre el verdadero hogar que solo está en Dios. Vayan y demuestren a sus comunidades lo que han aprendido sobre ser familia de Dios en la iglesia. Vayan y vivan en adoración cantando de los caminos de Dios.

To be a blessing: Go forth into the world and assist those around you in discovering the true home found only in God. Show your communities the lessons you have learned about being God's family in the church. Live in worship, singing of God's ways.

NOTAS / NOTES:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= Book of Common Worship

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Editora principal de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés). / These liturgical helps are prepared by the **Senior Editor of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda a Presbyterian Publishing Corporation. / To give an offering for the development of Spanish language resources, give to Presbyterian Publishing Corporation.
- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a pcusastore.com / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to pcusastore.com

Búsquenos en los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Twitter:** <https://twitter.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>
- ❖ **YouTube:**
https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber